

Distr.
LIMITED

A/C.3/48/L.80
5 December 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 114b повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ
АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД

Последствия проекта резолюции A/C.3/48/L.38 для бюджета
по программам

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии
с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

A. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

1. В соответствии с положениями пунктов 2 и 9 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/48/L.38 предусматривается, что Генеральная Ассамблея:

а) одобряет Венскую декларацию и Программу действий, принятые 25 июня 1993 года Всемирной конференцией по правам человека;

б) просит Генерального секретаря, Генеральную Ассамблею, Комиссию по правам человека и другие органы и учреждения системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами прав человека, принять дальнейшие меры в целях обеспечения полного осуществления всех рекомендаций Конференции.

B. Связь просьбы с утвержденной программой работы

2. Вышеупомянутая просьба относится к основной программе VII, "Права человека, основные свободы и гуманитарные вопросы", программе 35, "Поощрение и защита прав человека", пересмотренного среднесрочного плана на период 1992-1997 годов 1/ и программе деятельности раздела 21, "Права человека", предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов 2/.

C. Мероприятия, посредством которых будет выполняться просьба

3. Следует напомнить, что в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов Генеральный секретарь предложил повысить уровень ресурсов Центра по правам человека в интересах укрепления этого Центра. Тщательный анализ

положений Венской декларации и Программы действий 3/, которая будет одобрена согласно этому проекту резолюций, указывает на то, что можно ожидать, что после упомянутого повышения уровня ресурсов Центр будет в состоянии принять меры по реализации большинства положений Программы действий, которые имеют отношение к Центру. В настоящем заявлении рассматривается ограниченное число положений, которые сопряжены с необходимостью выделения дополнительных ресурсов.

1. Ратификация договоров и протоколов о правах человека

4. В пункте 4 раздела II Венской декларации и Программы действий 3/ Всемирная конференция по правам человека настоятельно рекомендует предпринять согласованные усилия в целях поощрения и облегчения ратификации международных договоров и протоколов о правах человека, принятых в рамках системы Организации Объединенных Наций, присоединения к ним или участия в них в порядке правопреемства, с целью обеспечения их универсального признания. Генеральному секретарю, в консультации с договорными органами, следует рассмотреть возможность установления диалога с государствами, не присоединившимися к этим договорам о правах человека, в целях выявления препятствий и поиска путей их преодоления.

5. Осуществление этой рекомендации потребует организации двух региональных совещаний для ознакомления соответствующих должностных лиц с содержанием договоров, для поощрения ратификации, а также выявления и устранения препятствий на пути ратификации. Кроме того, Центр по правам человека, в консультации с договорными органами, проведет исследования по регионам по вопросу о ратификации договоров о правах человека в целях выявления препятствий для ратификации или присоединения и поиска путей их преодоления. В результате этого будут подготовлены предложения о применении общего подхода для обеспечения скорейшего универсального признания таких договоров. Еще одно исследование будет также проведено для выявления оговорок и путей и средств достижения целей Всемирной конференции.

6. Это потребует выделения временного персонала (137 000 долл. США) для подготовки исследований и ассигнования 131 000 долл. США на созыв двух совещаний.

7. Следующие мероприятия будут включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов в рамках подпрограммы 1, "Осуществление положений международных документов и процедур", раздела 21, "Права человека":

"2b Технические услуги

- iii) два технических исследования: а) ратификация договоров о правах человека; б) оговорки и пути и средства достижения целей Всемирной конференции".

2. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и другие формы нетерпимости

8. Как гласит пункт 19 раздела II Программы действий, Всемирная конференция рассматривает ликвидацию расизма и расовой дискриминации в качестве первоочередной цели международного сообщества и глобальной программы поощрения прав человека и призывает органы и учреждения Организации Объединенных Наций активизировать свои усилия по осуществлению такой программы действий, связанной с третьим Десятилетием

действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации. Активизация усилий с учетом, в частности, положений проекта резолюции A/C.3/48/L.13/Rev.1 о провозглашении третьего Десятилетия и соответствующей Программе действий потребует создания при Центре по правам человека специальной группы. Эта группа будет следить за осуществлением программы

мероприятий в рамках Десятилетия. Потребуется две дополнительные должности: одна должность С-5 и одна должность категории общего обслуживания/прочего разряда. Сотрудник С-5 будет отвечать за координацию всех мероприятий в рамках Центра по правам человека и наблюдение за их осуществлением, а также будет поддерживать связь с учреждениями и институтами, занимающимися разработкой общих подходов по этому вопросу.

9. В предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов, раздел 21, "Права человека", подпрограмма 2, "Ликвидация и предотвращение дискриминации и защита меньшинств и уязвимых групп", будут включены следующие дополнительные мероприятия:

"3. Координация, согласование и связь

а) Координация и наблюдение за осуществлением деятельности в рамках третьего Десятилетия по борьбе против расизма и расовой дискриминации".

3. Коренные народы

10. Как предусматривает пункт 30 раздела II Венской декларации и Программы действий, Всемирная конференция рекомендует предоставить Центру по правам человека адекватные людские и финансовые ресурсы в контексте общего укрепления деятельности Центра, а в пункте 32 Всемирная конференция рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея провозгласила Международное десятилетие коренных народов мира, начинающееся с января 1994 года, включая программы конкретных действий, которые будут утверждаться при участии коренных народов.

11. В соответствии с этими рекомендациями и с учетом аналогичных положений, содержащихся в проекте резолюции A/C.3/48/L.54, для оказания помощи в координации программы мероприятий в рамках Международного десятилетия коренных народов мира в полном сотрудничестве и консультации с правительствами, соответствующими органами, специализированными учреждениями, организациями коренных народов и неправительственными организациями, а также организации и обслуживания всех совещаний по этому вопросу, включая совещания Рабочей группы, семинары экспертов, подготовку докладов, контроль за работой консультантов, занимающихся подготовкой докладов, предусмотренных Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека, Центру по правам человека потребуется выделить две дополнительные должности: одну должность С-4 и одну должность категории общего обслуживания. Сотрудник С-4 будет также поддерживать связь со специальными докладчиками, проводить исследования и подготавливать статьи и другие информационно-рекламные материалы. Программы и проекты, которые будут осуществляться во исполнение задач этого Десятилетия, будут финансироваться из средств добровольного целевого фонда, который будет создан для этой цели.

12. В предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов, раздел 21, "Права человека", подпрограмма 2, "Ликвидация и предотвращение дискриминации и защита меньшинств и уязвимых групп", будут включены следующие дополнительные мероприятия:

"3. Координация, согласование и связь

б) Координация мероприятий, имеющих отношений к Рабочей группе по коренному населению и программе для коренных народов (включая мероприятия в рамках Международного года коренных народов мира)".

4. Права ребенка

13. Как предусмотрено пунктом 46 раздела II Венской декларации и Программы действий, Всемирная конференция по правам человека рекомендует принять меры в целях достижения к 1995 году универсальной ратификации Конвенции о правах ребенка и всеобщего подписания Всемирной декларации о выживании, защите и развитии детей и Плана действий, принятых Всемирной встречей на высшем уровне в интересах детей. В пункте 53 Всемирная встреча рекомендует, чтобы Комитет по правам ребенка при содействии Центра по правам человека получил возможность оперативно и эффективно осуществлять свой мандат, особенно ввиду беспрецедентных масштабов ратификации и последующего представления докладов стран.

14. Для осуществления этих рекомендаций в Центре по правам человека будет создан специальный центр для координации действий и поддержания связей по вопросам, относящимся к правам ребенка, в рамках системы Организации Объединенных Наций. Он будет также тесно сотрудничать с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) в деле содействия достижению целей Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей. Дополнительная помощь будет предоставлена Комитету по правам ребенка, с тем чтобы этот Комитет мог взять на себя функции контроля за выполнением обязательств по отчетности более чем 150 государств-участников. Это потребует учреждения в Центре по правам человека в период 1994-1995 годов четырех дополнительных должностей: одной должности С-4, одной - С-3 и двух - категории общего обслуживания.

15. Сотрудник С-4 по правам человека будет выполнять роль координатора при канцелярии помощника Генерального секретаря и будет координировать деятельность и поддерживать связь по вопросам, относящимся к правам ребенка, в рамках системы Организации Объединенных Наций, в частности с ЮНИСЕФ и другими соответствующими учреждениями и органами. Этот сотрудник будет также тесно сотрудничать с ЮНИСЕФ в деле содействия достижению целей Программы действий, принятой Всемирной встречей на высшем уровне в интересах детей, включая интеграцию Конвенции о правах ребенка в национальные планы действий, и завершит конкретную программу по ратификации Конвенции к 1995 году.

16. Сотрудник С-3 по правам человека будет оказывать помощь секретарю Комитета по правам ребенка в выполнении необходимых организационных, исследовательских, редакционных и аналитических задач, связанных с работой этого Комитета.

17. В предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов, раздел 21, "Права человека", подпрограмма 2, "Ликвидация и предотвращение дискриминации и защита меньшинств и уязвимых групп", будут включены следующие мероприятия:

"3. Координация, согласование и связь

с) Координация деятельности, относящейся к правам ребенка, и связь по этим вопросам".

Д. Дополнительные потребности из расчета полного финансирования

18. Осуществление просьб, содержащихся в проекте резолюции A/C.3/48/L.38, потребует выделения дополнительного ассигнования на общую сумму 1 987 400 долл. США в следующей разбивке:

В долл. США

/...

1.	Ратификация договоров о правах человека	
	Временный персонал:	
	(9 человеко-месяцев – сотрудник С-4,	
	6 человеко-месяцев – сотрудник ОО)	137,0
	Путевые расходы 15 участников двух совещаний	<u>131,0</u>
	Итого	<u>268,0</u>
2.	Расизм и расовая дискриминация (один сотрудник С-5, один – категории ОО)	468,4
3.	Коренные народы (один сотрудник С-4, один – категории ОО)	431,1
4.	Права ребенка (один сотрудник С-4, один – С-3, два – категории ОО)	<u>819,9</u>
	Всего	<u><u>1 987,4</u></u>

Кроме того, согласно оценке, потребуется 505 000 долл. США по разделу 28 (Налогообложение персонала), что будет компенсировано той же суммой по разделу 1 сметы поступлений (Поступления от налогообложения персонала).

Е. Возможности для покрытия расходов

19. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1994–1995 годов по разделу 21, "Права человека", предусмотрено выделение одной должности С-4, одной – С-3 и двух должностей категории общего обслуживания в связи с осуществлением Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Поскольку маловероятно, что эта Конвенция вступит в силу в 1994–1995 годах, эти ресурсы будут переведены для осуществления дополнительной работы, предусмотренной в области прав ребенка. Когда Конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов вступит в силу, Генеральный секретарь вернется к этому вопросу и изыщет необходимые ресурсы. Что касается остальных мероприятий, упомянутых в настоящем заявлении, то по ним никаких ассигнований в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1994–1995 годов не предусмотрено.

Ф. Указание дополнительных потребностей

20. Таким образом, если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции А/С.3/48/ L.38, то, согласно оценке, по разделу 21 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994–1995 годов возникнут дополнительные потребности на сумму 1 167 500 долл. США. Кроме того, по разделу 28 (Налогообложение персонала) будет запрошена сумма в 287 100 долл. США, которая будет компенсирована той же суммой по разделу 1 сметы поступлений (Поступления от налогообложения персонала).

Г. Резервный фонд

21. Следует напомнить, что в соответствии с процедурой, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, каждый двухгодичный период создается

резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с юридическими основаниями, не предусмотренными в предлагаемом бюджете по программам. В соответствии с этой же процедурой, если предлагаются дополнительные расходы, которые превышают наличные ресурсы резервного фонда, то соответствующие мероприятия могут быть осуществлены только на основе перераспределения ресурсов из менее важных областей или изменения существующих мероприятий. В противном случае такие дополнительные мероприятия должны переноситься на более поздний двухгодичный период. Сводное заявление всех последствий для бюджета по программам и пересмотренные сметы будут представлены Генеральной Ассамблее к концу текущей сессии.

22. По разделу 21 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов не предусмотрено никаких мероприятий, подлежащих приостановлению, отсрочке, ограничению или изменению. Если окажется невозможным покрыть возникающие расходы из резервного фонда, то осуществление проекта резолюции придется отложить, как это предусмотрено критериями использования и функционирования резервного фонда, которые были приняты Генеральной Ассамблеей в резолюции 42/211 от 21 декабря 1987 года.

Н. Резюме

23. Если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции A/C.3/48/L.38, то, по оценке, потребуются дополнительные ассигнования в размере 1 167 500 долл. США по разделу 21 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов. Кроме того, потребуется сумма в 287 100 долл. США по разделу 28 (Налогообложение персонала), которая будет компенсирована такой же суммой по разделу 1 сметы поступлений (Поступления от налогообложения персонала).

Примечания

- 1/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, 1992 год (A/47/6/Rev.1).
- 2/ A/48/6 (раздел 21).
- 3/ A/CONF.157/24 (часть I), глава III.
